

觀塘區議會屬下各委員會的主席報告

下列報告簡載觀塘區議會屬下委員會於上次區議會會議後舉行會議的主要議項：

<u>委員會</u>	<u>會議日期</u>	<u>附件</u>
文化、康樂及體育事務委員會	22.5.2007	附件一
環境及衛生委員會	29.5.2007	附件二
交通及運輸委員會	7.6.2007	附件三
社會服務委員會	12.6.2007	附件四
房屋事務委員會	21.6.2007	附件五
財務及行政委員會	26.6.2007	附件六

2. 如有需要，各委員會的主席可於會上就有關報告作出補充及回答議員的詢問。

觀塘區議會秘書處  
2007 年 7 月

文化、康樂及體育事務委員會  
主席就 2007 年 5 月 22 日  
第 22 次會議主要議項所作的報告

觀塘區「地區文化活動資助計劃」2007/2008 年度活動撥款申請

委員會通過撥款 46,340 元，以資助觀塘民聯會舉辦 2007/2008 年度活動。

觀塘區各分區委員會 2007/2008 年度活動撥款申請

2. 委員通過觀塘區主要地方團體 2007/2008 年度活動撥款申請如下：

撥款 90,000 元四順分區委員會；  
撥款 90,000 元秀茂坪分區委員會；  
撥款 90,000 元藍田分區委員會；  
撥款 90,000 元觀塘中分區委員會；  
撥款 90,000 元觀塘南分區委員會；及  
撥款 90,000 元觀塘西分區委員會。

觀塘區撲滅罪行委員會 2007/2008 年度活動撥款申請

3. 委員會通過撥款 167,740 元，以資助觀塘區撲滅罪行委員會舉辦 2007/2008 年度活動。

觀塘區青少年暑期活動統籌委員會 2007/2008 年度活動撥款申請

4. 委員會通過撥款 70,550 元，以資助觀塘區青少年暑期活動統籌委員會舉辦 2007/2008 年度活動。

觀塘健康城市督導委員會 2007/2008 年度活動撥款申請

5. 委員會通過撥款 15,000 元，以資助觀塘健康城市督導委員會舉辦 2007/2008 年度活動。

## 慶祝香港特別行政區成立十週年 2007 香港國際龍舟邀請賽

6. 委員會通過撥款 8,240 元，以資助觀塘區議會會派隊參加慶祝香港特別行政區成立十週年 2007 香港國際龍舟邀請賽。該活動將於 2007 年 6 月 23 及 24 日在尖沙嘴東部海濱公園舉行，由香港龍舟協會主辦及由康樂及文化事務署資助。

文化、康樂及體育事務委員會主席陳國華

環境及衛生委員會主席  
就 2007 年 5 月 29 日  
第 22 次會議主要議項所作的報告

香港愛護動物協會「社區狗隻計劃」

愛護動物協會(下稱“協會”)就「社區狗隻計劃」諮詢委員會意見，計劃主要透過對動物生育控制概念，替狗隻絕育來達到停止增加和管理狗隻數量的目的。計劃必須得到社區的接受及積極參與方能成功推行。漁護自然護理署(下稱“漁護署”)和協會兩者目標皆為減少流浪狗隻的數目，但處理方法並不相同。協會的重要理念是“先捕捉、後絕育、再放回原居地”。而漁護署處理的方法是捕捉及不會放回原居地。協會代表表示，如得到委員會支持，日後發現觀塘區有個別地點適合推行是項計劃，可主動向協會報告，以便適時跟進，而漁護署將不會在有關地點捕捉流浪狗隻。有委員認為社區狗隻計劃能長遠解決狗隻過剩問題。有委員憂慮，觀塘區地少人多，流浪狗隻對社區帶來極大滋擾，不太適合實行有關計劃。委員以 19 票贊成、0 票反對，通過支持協會推行社區狗隻計劃。

渠務署觀塘佐敦谷明渠覆蓋工程

2. 渠務署代表介紹佐敦谷明渠覆蓋工程的目的、背景、工程範圍及綠化設計，並諮詢委員會的意見。該署預計工程於 2008 年初展開，2010 年尾竣工。委員皆對工程表示支持，並希望能盡快上馬。委員表示，過往經常有市民投訴上址發出臭味，查詢有關工程能否解決困擾多時的空氣污染問題。署方表示，預期工程雖不能徹底根治臭氣問題，但能迅速有效舒緩有關情況。事實上，臭味的來源往往由於市民將食物殘渣及污水倒入雨水明渠，因此，教導市民愛護環境，正確妥善處理廢物才是根治問題的方法。另外，委員亦關注施工期間產生的噪音及交通安排。渠務署代表表示，在施工期間會密切留意有關情況，以減少對市民的影響。

觀塘區小規模環境改善計劃撥款申請

3. 委員會分別通過以下撥款：

- 轉撥入本年度帳下的小規模環境改善工程： 815,835 元
  - a) 觀塘區清理渠道工程(2006-07)
  - b) 翻新大業街/大業里種植地點
  - c) 在鯉魚門建造仿木欄杆

- d) 在鯉魚門建造花床
- e) 在觀塘區的宣傳板設置框架
- f) 改善高超道高怡邨對面斜坡的空地

- 維修/翻新/改善觀塘區議會的設施及植物	98,000 元
- 保養及更換觀塘區議會的植物	110,000 元
- 清洗觀塘區議會設施及晨運徑	90,000 元
- 在鯉魚門心願樹外圍設置仿木欄杆	60,000 元
- 觀塘區清理渠道工程(2007-08)	120,000 元
- 清水灣道小巴士站旁設置避雨亭	234,600 元
- 在大業街種植地點連接水源	64,400 元

環境及衛生委員會主席劉定安

交通及運輸委員會主席  
就 2007 年 6 月 7 日  
第 22 次會議主要議項所作的報告

前啟德機場跑道發展所需的前期基建工程

土木工程拓展署及顧問公司代表向委員介紹前啟德機場跑道發展的前期基建工程詳情。經詳細討論後，委員通過支持有關的前期基建工程，但要求有關部門跟進觀塘區議會向城市規劃委員會就啟德整體規劃所提交的意見，包括(1)反對於跑道的西南端興建直昇機場，並建議於跑道末端興建觀光塔；(2)要求興建行人及行車橋直接連接觀塘及啟德跑道末端、建造無人駕駛列車等環保運輸系統連接觀塘及啟德周邊地區，帶動觀塘區的發展；(3)政府必須先規劃發展及美化觀塘海濱，並盡快遷移避風塘及貨物裝卸區，以美化海濱及滿足居民對休憩場地的需求；及(4)徹底解決啟德明渠進口道的污染問題，以配合環保政策。

2007/2008 年度觀塘區道路安全運動

2. 委員通過撥款 90,000 元作為上述活動的經費及成立 2007/2008 年度觀塘區道路安全運動委員會。委員推選徐永銓議員出任召集人。

2007/2008 年度交通及運輸委員會參觀活動

3. 委員通過撥款 2,000 元作為上述活動的經費。秘書處已安排於 7 月 26 日參觀昂平 360，並將於會後致函邀請委員建議本年度參觀地點。

2007/2008 年度交通及運輸委員會與觀塘區交通事宜有關的計劃

4. 委員通過撥款 60,000 元作為上述活動的經費及成立委員會。委員推選錢正民議員出任召集人。

交通及運輸委員會主席錢正民

社會服務委員會主席  
就 2007 年 6 月 12 日  
第 22 次會議主要議項所作報告

賽馬會和諧一心家暴防治中心服務簡介

委員獲悉上述服務簡介。

撥款申請

2. 委員會通過以下撥款申請：

活動項目	撥款(元)
2007 年度觀塘區倡廉教育活動計劃書撥款申請建議	50,000
社會福利署觀塘區安老服務協調委員會 2007/08 年度活動計劃撥款申請建議	108,500
社會福利署觀塘區康復服務協調委員會 2007/08 年度活動計劃撥款申請建議	106,440
社會福利署觀塘區家庭及兒童福利服務協調委員會、觀塘區青少年服務地方委員會、觀塘區推廣義工服務協調委員會 2007/08 年度活動計劃撥款申請建議	178,200
關注貧窮工作小組暨扶輪社督導小組主辦 2007/08 年度「給孩子們一點關懷、愛心、勉勵」計劃撥款申請建議	80,000
2007/08 年度社區和諧工作小組撥款申請建議	74,600
共融行動在觀塘 2007 撥款申請建議	239,563.5
觀塘區新來港定居人士服務/活動簡介撥款申請建議	24,000
社會服務委員會 2006/07 年度活動計劃財務轉撥建議	160,379.5

觀塘區國際復康日工作小組「無障礙社區」研究計劃跟進工作建議

3. 委員通過上述建議，以觀塘區議會屬下社會服務委員會名義發信與曾參與上述研究計劃的機構及單位，呼籲關注及改善區內傷建人士的設施。

社會服務委員會主席葉興國



房屋事務委員會

主席就 2007 年 6 月 21 日

第 22 次會議主要議項所作的報告

屋宇署處理違建物的政策及工作成效

委員就協和街有大廈天台屋頂一幅鋅鐵皮因強風墮街，擊中車輛擋風玻璃及引致市民受傷的個案與屋宇署代表進行討論。署方表示有關個案為個別事件，而署方將會申請封樓令，將有關的兩層高違建物拆除。委員同時就署方處理違建物的政策及工作成效發表意見，要求署方更積極及更迅速處理違建物問題，並在需要時修改政策以更有效回應問題，而區議會亦會全力支持署方處理違建物的行動。

房屋署觀塘區工程進展報告

2. 委員期望油塘第四期的工程能進快完工，以配合居民對停車位的逼切需要。另外，委員關注於東隧旁第四期用地中，連接油麗邨及油塘地鐵站的通道的工程進度；署方表示有關工程會較其他第四期的工程提早完工，以應付居民的需要。此外，委員查詢藍田七、八期中的輕型貨車停車場是否會另覓地方興建；署方表示正與其他政府部門磋商有關安排，如有進一步消息會再向委員會報告。

房屋事務委員會 2007-2008 年度工作計劃

3. 委員會通過撥款 75,000 元及 35,000 元，以舉辦推廣私人大廈管理活動及進行「觀塘區公屋居民對公屋扣分制的意見」的調查。

房屋事務委員會主席高寶齡

財務及行政委員會主席  
就 2007 年 6 月 26 日  
第 22 次會議主要議項所作的報告

撥款申請

財務及行政委員會通過以下撥款申請：

計劃名稱	撥款數額(\$)
觀塘區議會宣傳工作計劃	70,000
觀塘區議會農曆新年慶祝活動	280,000
觀塘區防火委員會申請觀塘區議會撥款舉辦防火活動	150,000
申請區議會撥款繼續運作吃喝玩樂在觀塘網站	10,250
轉撥入本年度帳下的製作觀塘風物志	120,000
轉撥入本年度帳下的小規模環境改善工程(由觀塘區議會撥款資助)	252,360
觀塘區小規模環境改善計劃-保養及更換觀塘區議會的植物(由觀塘區議會撥款資助)	114,600
觀塘區小規模環境改善計劃-觀塘區清理渠道工程(2007-08)(由觀塘區議會撥款資助)	110,000
觀塘區小規模環境改善計劃-清水灣道小巴士站旁設置避雨亭(由觀塘區議會撥款資助)	120,000
社會福利署觀塘區安老服務協調委員會 2007/08 年度活動計劃撥款申請建議	234,600
社會福利署觀塘區康復服務協調委員會 2007/08 年度活動計劃撥款申請建議	108,500
社會福利署觀塘區家庭及兒童福利服務協調委員會、觀塘區青少年服務地方委員會、觀塘區推廣義工服務協調委員會 2007/08 年度活動計劃撥款申請建議	178,200
共融行動在觀塘 2007 撥款申請建議	239,563.5